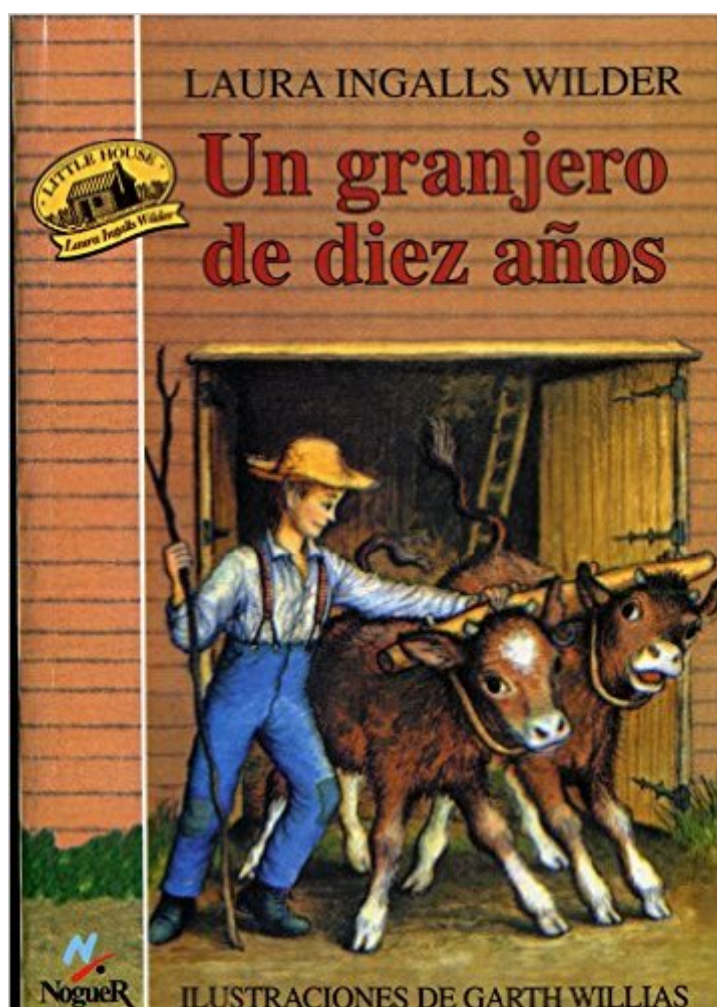


The book was found

La Casa De La Pradera IV: Un Granjero De Diez Años (Titulo Original Little House On The Prairie IV: Farmer Boy) (Spanish Edition)



Synopsis

El sueño de Almanzo, el más joven de la familia, sería poder cuidar de los caballos, y sobre todo, poder domar un potro y poderlo montar a su antojo. Para su padre esa es una tarea que necesita madurez, ya que los caballos son unos animales muy frágiles y nerviosos. Almanzo se esfuerza cada día en obtener la confianza de su padre, hasta que este, cuando se acerca el aniversario de Almanzo, le estimula a tomar una decisión por sí mismo, una decisión que será fundamental para su futuro, ir a la ciudad o quedarse en el campo.

Book Information

Lexile Measure: 820 (What's this?)

Paperback: 199 pages

Publisher: Noguer y Caralt (December 31, 1995)

Language: Spanish

ISBN-10: 8427932243

ISBN-13: 978-8427932241

Product Dimensions: 5.5 x 0.5 x 7.7 inches

Shipping Weight: 8 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.0 out of 5 stars [See all reviews](#) (4 customer reviews)

Best Sellers Rank: #271,011 in Books (See Top 100 in Books) #150 in [Books > Children's Books > Geography & Cultures > Where We Live > Country Life](#) #280 in [Books > Libros en español > Infantil y juvenil > Gente y Lugares](#) #582 in [Books > Children's Books > Education & Reference > Foreign Language Learning > Spanish](#)

Age Range: 8 - 11 years

Grade Level: 3 - 6

Customer Reviews

As a child growing up in the U.S. who read and loved the Little House series, as a mother who loved reading the books years later to my own children and now, working in a ministry with at-risk children in South America, I was excited to see the Little House books are available in Spanish. The book is faithfully translated and a joy to read but I had a few problems which are important to note. First, reading is not a custom in South America, books are expensive and there are no public libraries available to poor children (at least not where we live in Bogotá, Colombia). So a book that is geared to a 10-yr-old's reading level in the U.S. is likely to be too advanced for a 10-yr-old in South America. I found the translation to be above the reading level of the average 10-yr-old. Perhaps the

translator could have used a simpler vocabulary in some areas. For example, there is very little snow in Latin America and the vocabulary for snow terms could have been simplified since these words are not in common usage. Also, Latin American countries use the metric system so translating measurements in the U.S. system isn't understandable. For instance, "foot" is not a unit of measurement, to nearly all Latin American kids it's the body part at the end of your leg. Measurements should be given in meters not feet and kilometers not miles or children will be confused. Also, and this is my personal pet peeve, it's troubling to see English words used in place of Spanish words when there are Spanish words available. For instance, Almanzo's teacher is called Mister Course when the titles *Señor* or *Profesor* are more appropriate. For English-speaking children who want to improve their Spanish vocabulary and grammar, *Un Granjero de Diez Años* is a great book. For Spanish-speaking children, this book is just as delightful, amusing and memorable as *Farmer Boy*.

Farmer Boy, the lovely, simple story by Laura Ingalls Wilder, does not come across very well in this translation. Here is an example of Wilder's prose: "Snow lay deep everywhere." Here's the translation: "La nieve se extendia profusamente por doquier." I was hoping for a nice book that would help me with my Spanish language studies and I ended up with something too difficult for me to even try right now (maybe next year). The story was originally written at a third- or fourth-grade level; the translator should have worked harder to preserve the simplicity of the prose.

It is a shame that no other publisher offers this series in Spanish. I have the whole set now and they all have problems. Pages out of sequence, blank pages. This one had 10 blank pages in the middle of a chapter.

This book describes Laura Ingalls' husband childhood and all the work he has to do in order to help his family. I highly recommend this book.

[Download to continue reading...](#)

La casa de la pradera IV: Un granjero de diez años (Titulo original Little House on the Prairie IV: Farmer Boy) (Spanish Edition) Little House 5-Book Collection: Little House in the Big Woods, Farmer Boy, Little House on the Prairie, On the Banks of Plum Creek, By the Shores of Silver Lake Diez deditos de las manos y Diez deditos de los pies / Ten Little Fingers and Ten Little Toes bilingual board book (Spanish and English Edition) Little House on the Prairie (Little House, No 3) A Little Prairie House (Little House Picture Book) Diez Deditos and Other Play Rhymes and Action

Songs from Latin America (Spanish Edition) Farmer Boy CD (Little House) Farmer Boy (Little House) Farmer Boy (Little House Book 2) My Little House Crafts Book: 18 Projects from Laura Ingalls Wilder's Little House Stories (Little House Nonfiction) Diez deditos = 10 Little Fingers & Other Play Rhymes and Action Songs from Latin America Little Town on the Prairie (Little House) Little Town on the Prairie CD (Little House) His Prairie Sweetheart (Prairie Brides Book Five) The Old Farmer's Almanac 2011 Gardening Calendar (Old Farmer's Almanac (Calendars)) The Old Farmer's Almanac 2012 Gardening Calendar (Old Farmer's Almanac (Calendars)) Dinosaurios al atardecer (Casa del arbol) (Spanish Edition) La Casa de los EspÃ-ritus (Spanish Edition) La Casa del Angel de la Guarda: Un refugio para ninas judias (Bambu Vivencias) (Spanish Edition) Julius, el Rey de la Casa [With 4 Paperback Books] (Spanish Edition)

[Dmca](#)